Presented by
Shawn Clark

Friday, October 14, 2011  2:00-5:00pm

National Center on Deafness
Multi-Purpose Room
Jeanne Chisholm Hall
18111 Nordhoff Street
Northridge, CA 91330-8267

Admission
ITP Students - $7 (photo ID required)
CSUN/NCOD Employees - $15
All Others - $25
CSUN Parking - $6

VISA/MasterCard accepted for seminar admission
at the door.

Interpreting/captioning services are available
upon request. Requests must be submitted at
least seven (7) working days in advance.
All other accommodation requests must be
submitted ten (10) working days in advance.

Thank you!

For More Information
Shawn Clark
(818) 677-2054 v/tty
ncod@csun.edu
http://www.csun.edu/ncod

SCRID is an Approved RID CMP Sponsor for
Continuing Education Activities. This
Professional Studies program is offered for
0.3 CEUs. Participants need Some
Knowledge of this topic.

Partial CEUs will not be given.
Workshop/Course Description - As trained Sign Language Interpreters, we have been consistently exposed to and trained in the RID Code of Professional Conduct, formerly known as the Code of Ethics. However, no specific itemized code or little specific training exists on the concept of professional boundaries, though breaches can result in lasting difficulties and/or harm to consumers and professionals alike.

A three-hour workshop is presented which delves into the topic of boundaries and the safety, dignity and comfort they afford all concerned in the interpreting environment. Boundaries are discussed in relation to other professions in which they are strictly codified and enforced.

The workshop utilizes dramatic, true life accounts of boundary adherence and violation as valuable teaching tools. It further outlines the basic categories of boundary difficulties as well as helpful strategies for problem solving. The goal is to help working Interpreters avoid and correct boundary problems while preserving and upholding the professionalism of the interpreting field.

Educational Objectives - Participants will be able to:
- Recognize the difference between a clear-cut ethical problem and a more subtle boundary issue.
- Identify the Special Categories of consumers where strict boundaries are impractical or impossible.
- Articulate clear, concise explanations to all consumers when the answer must be “no”.
- Say “no” in such a way that elicits support and “buy-in” from the consumers.
- Use a higher level of self-knowledge as they approach various interpreting situations.
- Identify micro and macro issues that relate to boundaries.

Our Presenter
Shawn Clark

Shawn Clark is a professional in the field of Deafness since 1982. Originally from Cleveland, Ohio, she received her Bachelor’s degree in Sociology from Case Western Reserve University and her Associate’s degree from the University of Akron Interpreter Training Program.

She began her career as Program Coordinator for Community Services for the Deaf in Akron, Ohio, a social service program serving Deaf individuals throughout five counties of Northeast Ohio. After relocating to Los Angeles, she worked as a Job Development Specialist for the Greater Los Angeles Council on Deafness (GLAD), and then secured a position as the National Sales Manager for Krown Research, the ground-breaking TDD manufacturer.

Shawn is a certified Interpreter and from 1987 until 2006 an Independent Contract Interpreter serving a four county area of Southern California. Shawn’s interpreting specialties include: Mental Health, Special Education Law, Medical, Post-Secondary Education and virtually all community settings. In addition, she has special training and expertise in Oral Transliteration and Deaf/Blind Interpreting.

Shawn is an experienced public speaker and workshop presenter, and has developed and implemented multiple projects and trainings as an Accessibility Consultant.

Currently, Shawn holds the position of Coordinator of Interpreting Services for the National Center on Deafness at California State University, Northridge. In the Fall of 2006, she proudly succeeded in assigning permanent interpreting service to 100% of registered classes for the first time in the history of the National Center on Deafness and ever since. She foresees continued expansion and success for the Interpreting Department at NCOD.